

DZIAŁ I STAN I OCHRONA ŚRODOWISKA

Uwagi ogólne

1. Informacje o **poborze wody** dotyczą:

- 1) w pozycji „na cele produkcyjne (poza rolnictwem, leśnictwem, łowiectwem i rybactwem)” — jednostek organizacyjnych wnoszących opłaty za pobór z ujęć własnych rocznie 5 dam³ i więcej wody podziemnej albo 20 dam³ i więcej wody powierzchniowej lub odprowadzających rocznie 20 dam³ i więcej ścieków;
- 2) w pozycji „nawodnienia w rolnictwie i leśnictwie oraz napełnianie i uzupełnianie stawów rybnych” — jednostek organizacyjnych rolnictwa, leśnictwa i rybactwa zużywających wodę na potrzeby nawadniania gruntów rolnych i leśnych o powierzchni od 20 ha oraz na potrzeby eksploatacji stawów rybnych o powierzchni od 10 ha;
- 3) w pozycji „eksploatacja sieci wodociągowej” — wszystkich jednostek nadzorujących pracę sieci wodociągowej (w tym również spółdzielni mieszkaniowych, spółek wodnych, zakładów usług wodnych, zakładów pracy itd.).

2. Dane o **ściekach** dotyczą ścieków odprowadzonych do wód lub do ziemi przez jednostki określone w ust. 1 pkt 1) i 3). Do tych samych jednostek odnoszą się dane o **wyposażeniu w oczyszczalnie ścieków**.

Jako **ścieki wymagające oczyszczania** przyjęto wody odprowadzane siecią kanałów lub rowów otwartych bezpośrednio do wód lub do ziemi albo do sieci kanalizacyjnej z jednostek produkcyjnych (łącznie z zanieczyszczonymi wodami z odwadniania zakładów górniczych i chłodniczymi), z innych jednostek oraz z gospodarstw domowych.

Dane o **ściekach oczyszczanych** dotyczą ścieków oczyszczanych mechanicznie, chemicznie, biologicznie oraz z podwyższonym usuwaniem biogenów i odprowadzonych do wód lub do ziemi.

Przez **ścieki oczyszczane mechanicznie** rozumie się ścieki poddane procesowi usuwania jedynie zanieczyszczeń nierozpuszczalnych, tj. ciał stałych i tłuszczów ulegających osadzeniu lub flotacji, przy użyciu krat, sit, piaskowników, odtłuszczaczy współpracujących z osadnikami Imhoffa.

Chemiczne oczyszczanie ścieków polega na wytrącaniu niektórych związków rozpuszczalnych względnie ich neutralizacji metodami chemicznymi, takimi jak koagulacja, sorpcja na węglu aktywnym itp.

Biologiczne oczyszczanie ścieków następuje w procesie mineralizacji przez drobnoustroje w środowisku wodnym w sposób naturalny

CHAPTER I ENVIRONMENTAL PROTECTION

General notes

1. Information regarding **water withdrawal** concerns:

- 1) in the item "for production purposes (excluding agriculture, forestry and fishing)" — organizational entities making payments for the annual withdrawal of 5 dam³ or more of underground water, or 20 dam³ or more of surface water from their own sources, or discharging 20 dam³ or more of wastewater annually;
- 2) in the item "irrigation in agriculture and forestry as well as filling and completing fish ponds" — agricultural, forest and fishing organizational entities, consuming water for irrigating agricultural or forest land of 20 ha or more in area, and for the purpose of exploiting fish ponds of 10 ha or more in area;
- 3) in the item "exploitation of water supply network" — all entities responsible for the management of the water supply network (including housing cooperatives, water companies, waterworks and workplaces, etc.).

2. Data regarding **wastewater** concern wastewater discharged into waters or into the ground by entities described in item 1, points 1) and 3). Data regarding **equipment with wastewater treatment plants** concern the same entities.

Wastewater requiring treatment is understood as water discharged by means of open channel or ditch systems directly into waters or into the ground, or sewage network of entities engaged in production (including contaminated mine drainage water and cooling water), other entities as well as households.

Data regarding **treated wastewater** concern wastewater treated mechanically, chemically, biologically and with increased biogene removal, discharged into waters or into the ground.

Mechanical treatment of wastewater is understood as the process of removing only non-soluble pollutants, i.e., solid bodies and fats subject to settlement or floatation, through the use of grates, filters, grit chambers, grease traps in conjunction with Imhoff tanks.

Chemical treatment of wastewater consists in precipitating certain soluble compounds, or their neutralization through chemical methods, such as coagulation, sorption on active carbon, etc.

Biological treatment of wastewater occurs through mineralization processes caused by microorganisms in the natural water environment

(np. poprzez rolnicze wykorzystanie ścieków, zraszanie pól, stawy rybne) lub w urządzeniach sztucznych (złoża biologiczne, osad czynny) i polega na usuwaniu ze ścieków zanieczyszczeń organicznych oraz związków biogennych i refrakcyjnych.

Podwyższone usuwanie biogenów w ściekach następuje w oczyszczalniach ścieków o wysokoefektywnych technologiach oczyszczania (głównie biologicznych, a także chemicznych) umożliwiających zwiększoną redukcję azotu i fosforu.

Dane o **ludności miast i wsi korzystającej z oczyszczalni ścieków** podano w oparciu o szacunek liczby ludności obsługiwanej przez oczyszczalnie pracujące na sieci kanalizacyjnej.

W przypadku gdy miasto obsługiwane jest przez kilka oczyszczalni o różnym sposobie oczyszczania, o zakwalifikowaniu miasta do obsługiwanego przez poszczególny rodzaj oczyszczalni ścieków decyduje przewaga ilości ścieków oczyszczanych przez dany rodzaj oczyszczalni.

3. Informacje o źródłach i wielkości emisji zanieczyszczeń powietrza z zakładów szczególnie uciążliwych dla czystości powietrza oraz o stanie **wyposażenia i efektach eksploatacji urządzeń do redukcji tych zanieczyszczeń** dotyczą jednostek organizacyjnych ustalonych przez Ministra Ochrony Środowiska i Zasobów Naturalnych na podstawie określonej wysokości opłat wniesionych w 1986 r. za roczną emisję substancji zanieczyszczających powietrze według stawek określonych w rozporządzeniu Rady Ministrów z dnia 13 I 1986 r. w sprawie opłat za gospodarcze korzystanie ze środowiska i wprowadzanie w nim zmian (Dz. U. Nr 7, poz. 40) z późniejszymi zmianami. Ustalona zbiorowość badanych jednostek utrzymywana jest corocznie, co zapewnia m.in. porównywalność wyników badań i może być powiększana jedynie w szczególnych przypadkach, np. o jednostki nowo uruchomione lub rozbudowane o wysokiej skali progowej emisji zanieczyszczeń.

Dane o **emisji pyłów** dotyczą pyłów: ze spalania paliw, cementowo-wapienniczych i materiałów ogniotrwałych, krzemowych, nawozów sztucznych, węglowo-grafitowych, sadzy oraz innych rodzajów zanieczyszczeń pyłowych.

Dane o **emisji gazów** dotyczą: dwutlenku siarki, tlenku węgla, tlenków azotu, węglowodorów oraz innych rodzajów zanieczyszczeń gazowych (bez dwutlenku węgla).

Dane o emisji pyłów i gazów obejmują emisję zorganizowaną (z urządzeń technologicznych i ogrzewczych) oraz niezorganizowaną (z hałd, składowisk, w toku przeładunku substancji sypkich lub lotnych, z hal produkcyjnych itp.).

(e.g. through agricultural use of wastewater, field irrigation, fish ponds) or in artificial facilities (biofilters, activated sludge) and consists in the removal of organic pollutants or biogenous and refractive compounds from wastewater.

Increased biogene removal from sewage occurs in treatment plants with highly efficient treatment technologies (mostly biological, and also chemical) allowing for an increased reduction in nitrogen and phosphorus content.

Data on **urban and rural population connected to wastewater treatment plants** are presented on a basis of a number of people served by wastewater treatment plants working on sewage network.

When an urban area is served by several treatment plants with various methods of treatment, the predominate amount of wastewater treated by a given treatment plant determines the classification of the urban area in the appropriate type of wastewater treatment plant.

3. Information regarding the sources and amounts of air pollutants emission from plants of significant nuisance to air quality as well as **the possession of system to reduce such pollutants and the effects of their utilization** concerns organizational entities established by the Minister of Environmental Protection and Natural Resources on the basis of the defined amount of fees borne in 1986 for the annual emission of substances polluting the air, according to rates defined in the decree of the Council of Ministers, dated 13 I 1986, regarding payments for economic use of the environment and modifications to it (Journal of Laws No. 7, item 40) with later amendments. The established group of surveyed entities maintained annually which, i.a. assures comparability of data may only be increased in specific cases, e.g. by newly established or expanded entities with a high step scale of pollutant emission.

Data regarding **particulate emissions** concern: particulates from the combustion of fuels, particulates from cement and lime, fire-resistant materials, silicates, artificial fertilizers, carbon and graphite, soot, as well as other types of particulates.

Data regarding **gas emission** concern: sulphur dioxide, carbon oxide, nitrogen oxides, hydrocarbons, as well as other types of gaseous pollutants (excluding carbon dioxide).

Data regarding particulate and gas emission include organized emission (from technological and heating facilities) and disorganized emission (from waste dumps and landfills, in the course of reloading of volatile or loose substances, from production halls etc.).

4. Odpady oznaczają każdą substancję lub przedmiot, których posiadacz pozbywa się, zamierza się pozbyć lub do których pozbycia się jest obowiązany. Dane o odpadach za 2013 r. zostały opracowane w oparciu o ustawę z dnia 14 XII 2012 r. o odpadach (Dz. U. 2013 poz. 21) zmieniającą ustawę z dnia 27 IV 2001 r. obowiązującą do 2012 r.

Informacje o **odpadach** opracowane zostały zgodnie z katalogiem odpadów wprowadzonym rozporządzeniem Ministra Środowiska z dnia 27 IX 2001 r. (Dz. U. Nr 112, poz. 1206).

Informacje o **ilości i rodzajach odpadów** dotyczą zakładów, które wytworzyły w ciągu roku powyżej 1 tys. t odpadów lub nagromadziły 1 mln t i więcej odpadów (z wyłączeniem odpadów komunalnych).

Przez **odzysk odpadów** rozumie się jakikolwiek proces, którego głównym wynikiem jest to, aby odpady służyły użytecznemu zastosowaniu przez zastąpienie innych materiałów. Pełna definicja odzysku odpadów zawarta jest w ustawie z dnia 14 XII 2012 r. (Dz. U. 2013 poz. 21).

Przez **unieszkodliwianie odpadów** rozumie się proces niebędący odzyskiem, nawet jeżeli wtórnym skutkiem takiego procesu jest odzysk substancji lub energii.

Magazynowanie odpadów to czasowe przechowywanie odpadów, które obejmuje: wstępne magazynowanie odpadów przez ich wytwórcę, tymczasowe magazynowanie odpadów przez prowadzącego zbieranie odpadów, magazynowanie odpadów przez prowadzącego przetwarzanie odpadów.

Przez **odpady składowane** należy rozumieć odpady umieszczone na składowiskach i obiektach unieszkodliwiania odpadów (w tym hałdach, stawach osadowych).

Dane o **odpadach dotychczas składowanych (nagromadzonych)** dotyczą ilości odpadów zdeponowanych na terenach własnych zakładów w wyniku składowania w roku sprawozdawczym i w latach poprzednich.

5. Ochrona przyrody polega na zachowaniu, zrównoważonym użytkowaniu oraz odnawianiu zasobów, tworów i składników przyrody (m.in. dziko występujących oraz objętych ochroną gatunkową roślin, zwierząt i grzybów, zwierząt prowadzących wędrowny tryb życia, siedlisk przyrodniczych); formami ochrony przyrody są: parki narodowe, rezerwy przyrody, parki krajobrazowe, obszary chronionego krajobrazu, obszary Natura 2000, stanowiska dokumentacyjne, użytki ekologiczne, zespoły przyrodniczo-krajobrazowe, pomniki przyrody.

Podstawą prawną regulującą ustanowienie form ochrony przyrody jest ustawa o ochronie przyrody z dnia 16 IV 2004 r. (jednolity tekst, Dz. U. 2013 poz. 627, z późniejszymi zmianami); formy te tworzone są w drodze rozporządzenia Rady Ministrów lub Ministra Środowiska, zarzą-

4. Waste means any substance or object which the holder discards or intends or is required to discard. Data on waste in 2013 have been compiled on the basis of the Law on Waste, dated 14 XII 2012 (Journal of Laws 2013 item 21), amending the Law dated 27 IV 2001 valid until 2012.

Information regarding **waste** was compiled with the waste catalogue introduced by the decree of the Minister of the Environment dated 27 IX 2001 (Journal of Laws No. 112, item 1206).

Information regarding the **quantity and type of waste** concerns plants which generated over 1 thous. t of waste in the course of the year or accumulated 1 mln t of waste and more (excluding municipal waste).

Recovery of waste shall mean any operation the principal result of which is waste serving a useful purpose by replacing other materials. Full definition of waste recovery is included in the Law dated 14 XII 2012 (journal of Laws 2013 item 21).

Disposal of waste shall mean any operation which is not recovery even where the operation has as a secondary consequence the reclamation of substances or energy.

Waste storage means a temporary waste, which includes: preliminary storage of waste by its producer, temporary storage of waste by the unit collecting waste, storage of waste by the unit processing waste.

Landfilled waste is understood as waste transferred to landfill areas and waste facility (including heaps, settling ponds).

Data regarding **landfilled up to now (accumulated) waste** concern the quantity of waste deposited on the grounds of the plants generating it as a result of depositing it during the reporting and previous years.

5. Nature protection consists in maintaining, sustainable use and renovation of nature resources, objects and elements (among others, plants, animals and fungi originally existing in environment as well as subjected to species protection, wandering and migratory animals, habitats); forms of nature protection are: national parks, nature reserves, landscape parks, protected landscape areas, Natura 2000 areas, documentation sites, ecological arable lands, landscape-nature complexes, monuments of nature.

The legal basis regulating establishing forms of nature protection is the Law on Nature Protection, dated 16 IV 2004 (uniform text, Journal of Laws 2013 item 627, with later amendments); the forms are created by way of the decree of the Council of Ministers or the Minister of the Environment, the regulation of regional director for

denia regionalnego dyrektora ochrony środowiska, uchwały sejmiku województwa lub rady gminy.

Rezerwy przyrody obejmują obszary zachowane w stanie naturalnym lub mało zmienionym, ekosystemy, ostoje i siedliska przyrodnicze, a także siedliska roślin, siedliska zwierząt i siedliska grzybów oraz twory i składniki przyrody nieożywionej, wyróżniające się szczególnymi wartościami przyrodniczymi, naukowymi, kulturowymi lub walorami krajobrazowymi.

Parki krajobrazowe obejmują obszary chronione ze względu na wartości przyrodnicze, historyczne i kulturowe oraz walory krajobrazowe w celu zachowania oraz popularyzacji tych wartości w warunkach zrównoważonego rozwoju.

Obszary chronionego krajobrazu obejmują tereny chronione ze względu na wyróżniający się krajobraz o zróżnicowanych ekosystemach, wartościowe ze względu na możliwość zaspokajania potrzeb związanych z turystyką i wypoczynkiem lub pełnią funkcję korytarzy ekologicznych.

Pomniki przyrody są to pojedyncze twory przyrody żywej i nieożywionej lub ich skupiska o szczególnej wartości przyrodniczej, naukowej, kulturowej, historycznej lub krajobrazowej oraz odznaczające się indywidualnymi cechami, wyróżniającymi je wśród innych utworów, okazałych rozmiarów drzewa, krzewy gatunków rodzimych lub obcych, źródła, wodospady, wywierzyska, skałki, jary, głązy narzutowe oraz jaskinie.

6. Dane o nakładach na środki trwałe służących ochronie środowiska i gospodarce wodnej oraz ich **efektach rzeczowych** prezentuje się zgodnie z Polską Klasyfikacją Statystyczną dotyczącą Działalności i Urządzeń Związanych z Ochroną Środowiska, wprowadzoną rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 2 III 1999 r. (Dz. U. Nr 25, poz. 218). Klasyfikacja ta opracowana została na podstawie Międzynarodowej Standardowej Statystycznej Klasyfikacji EKG/ONZ dotyczącej Działalności i Urządzeń Związanych z Ochroną Środowiska i Europejskiego Systemu Zbierania Informacji Ekonomicznych dotyczących Ochrony Środowiska (SERIEE) wdrożonego przez Unię Europejską.

Prezentowane dane dotyczą: osób prawnych i jednostek organizacyjnych niemających osobowości prawnej oraz osób fizycznych prowadzących działalność gospodarczą, w których liczba pracujących przekracza 9 osób (z wyłączeniem indywidualnych gospodarstw rolnych oraz osób fizycznych i spółek cywilnych prowadzących działalność gospodarczą – prowadzących księgi przychodów i rozchodów) jednostek prowadzących działalność zaklasyfikowaną według PKD 2007 do sekcji „Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne” a także spółek wodno-ściekowych bez względu na liczbę pracujących.

environmental protection, the resolution of voivodship regional council or gmina council.

Nature reserves include areas in natural or slightly changed state, ecosystems, refuges and natural habitats. They also protect habitats of plants, animals, fungi and formations and elements of inanimate nature, having essential value for the environmental, scientific, cultural or landscape reasons.

Landscape parks are areas protected for natural, historical and cultural values, as well as for landscape features. The aim of landscape park's creation is preservation, popularisation and dissemination of these values in conditions of sustainable development.

Protected landscape areas include areas protected for the sake of distinguishing landscape characterised by various ecosystem types. These areas are to be valuable because of their functions satisfying the needs of tourism and recreation and functions of ecological corridors.

Monuments of nature are single objects of animate and inanimate nature of special environmental, scientific, cultural, historical or landscape value and of distinctive individual features such as trees of impressive size, native and alien bushes, sources, waterfalls, exsurgents, stones, ravines, erratic boulders and caves.

6. Data regarding outlays on fixed assets and tangible effects of investments in environmental protection and water management are presented in accordance with the Polish Statistical Classification of Environmental Protection and Facilities, introduced on the basis of the decree of the Council of Ministers, dated 2 III 1999 (Journal of Laws No. 25, item 218). This classification was compiled on the basis of ECE/UN Single European Standard Statistical Classification of Environmental Protection Activities and Facilities as well as with European System for the collection of Economic Information on the Environment (SERIEE), implemented by the European Union.

The presented data refer to: legal persons and organizational entities without legal personality as well as natural persons conducting economic activity employing more than 9 persons (with the exception of individual farmsteads as well as natural persons and partnerships conducting economic activity – keeping the so-called revenues and expenses books), budgetary entities conducting economic activity classified according to NACE Rev. 2 to the section “Public administration and defence; compulsory social security” as well as water and sewage companies, regardless of the number of employees.

7. Podziału nakładów na środki trwałe służących ochronie środowiska i gospodarce wodnej oraz uzyskanych efektów rzeczowych według województw dokonano na podstawie faktycznej lokalizacji inwestycji.

7. The division of outlays on fixed assets and tangible effects of investments in environmental protection and water management by voivodship is made on the basis of the actual location of the investment.

TABL. 1. POBÓR WODY NA POTRZEBY GOSPODARKI NARODOWEJ I LUDNOŚCI W 2013 R.
WATER WITHDRAWAL FOR NEEDS OF THE NATIONAL ECONOMY AND POPULATION IN 2013

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	Na cele For purposes of							Na 1 km ² Per 1 km ²
		produkcyjne ^a production ^a			nawodnień w rolnictwie i leśnictwie oraz napeł- niania i uzupełnia- nia stawów rybnych irrigation in agriculture and forestry as well as filling and completing fish ponds	eksploatacji sieci wodociągowej ^b exploitation of water supply network ^b			
		w tym wody of which waters		razem total		wody waters			
		razem total	powierz- chniowe surface			podziemne undergro- und	powierz- chniowe surface	pod- ziemne under- ground	
w dam ³ in dam ³									
WOJEWÓDZTWO VOIVODSHIP	247400	84957	74745	10094	51761	110682	18929	91753	13,8
Podregion bydgosko- toruński Subregion	54393	7484	4534	2950	4645	42264	17081	25183	18,7
Powiaty: Powiats:									
bydgoski	8932	720	64	656	1460	6752	—	6752	6,4
toruński	7137	451	342	109	3185	3501	—	3501	5,8
Miasta na prawach powiatu: Cities with powiat status:									
Bydgoszcz	24558	5622	4128	1494	—	18936	13079	5858	139,5
Toruń	13766	691	—	691	—	13075	4002	9073	119,0
Podregion grudziądzki Subregion	69912	32636	30988	1648	10997	26279	718	25561	10,3
Powiaty: Powiats:									
brodnicki	5096	143	—	143	556	4397	—	4397	4,9
chełmiński	2699	236	—	236	214	2249	—	2249	5,1
golubsko-dobrzyński	3066	37	—	37	1168	1861	510	1351	5,0
grudziądzki	6179	164	—	164	4380	1635	—	1635	8,5
sępoleński	1407	33	—	33	—	1374	199	1175	1,8
świecki	38133	31859	30988	871	1233	5041	9	5032	25,9
tucholski	5585	—	—	—	3446	2139	—	2139	5,2
wąbrzeski	1974	34	—	34	—	1940	—	1940	3,9
Miasto na prawach powiatu: City with powiat status:									
Grudziądz	5774	130	—	130	—	5644	—	5644	100,0
Podregion włocławski Subregion	123095	44837	39223	5496	36119	42139	1130	41009	14,9
Powiaty: Powiats:									
aleksandrowski	3628	318	—	318	9	3301	—	3301	7,6
inowrocławski	32676	23303	21527	1776	900	8473	31	8441	26,7
lipnowski	8504	475	4	471	4365	3664	—	3664	8,4
mogileński	3131	329	6	323	450	2352	—	2352	4,6
nakielski	31070	199	—	199	26738	4133	—	4133	27,7
radziejowski	3044	634	—	634	—	2410	—	2410	5,0
rypiński	3446	480	—	480	520	2446	—	2446	5,9
włocławski	4955	207	1	206	—	4748	545	4203	3,4
żniński	12459	5434	4875	441	3137	3888	554	3335	12,7
Miasto na prawach powiatu: City with powiat status:									
Włocławek	20182	13458	12810	648	—	6724	—	6724	239,4

^a Poza rolnictwem, leśnictwem, łowiectwem i rybactwem — z ujęć własnych. ^b Pobór wody na ujęciach przed wtłoczeniem do sieci.

^a Excluding agriculture, forestry and fishing — from own intakes. ^b Water withdrawal by intakes before entering the water supply network.

TABL. 2. POWIERZCHNIA I POBÓR WODY DO NAWODNIEŃ W ROLNICTWIE I LEŚNICTWIE ORAZ NAPEŁNIANIA STAWÓW RYBNYCH W 2013 R.

AREA AND WATER WITHDRAWAL FOR IRRIGATION IN AGRICULTURE AND FORESTRY AS WELL AS WATER FOR FILLING FISH PONDS IN 2013

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Powierzchnia w ha Total area in ha		Pobór wody w dam ³ Water withdrawal in dam ³			
	nawadnianych użytków rolnych i gruntów leśnych ^a <i>irrigated agri- cultural and forest lands^a</i>	napelnianych stawów rybnych ^b <i>filled fish ponds^b</i>	do nawadniania użytków rolnych i gruntów leśnych ^c <i>for irrigation of agricultural and forest lands^c</i>		do napelniania i uzupełniania stawów rybnych <i>for filling and completing fish ponds</i>	
			ogółem total	na 1 ha per 1 ha	ogółem total	na 1 ha per 1 ha
WOJEWÓDZTWO VOIVODSHIP	2345	1248	8831	3,8	42930	34,4
Podregion bydgosko- -toruński Subregion	140	105	560	4,0	4085	38,9
Powiaty: Powiats:						
bydgoski	140	44	560	4,0	900	20,5
toruński	—	61	—	x	3185	52,2
Miasta na prawach powiatu: Cities with powiat status:						
Bydgoszcz	—	—	—	x	—	x
Toruń	—	—	—	x	—	x
Podregion grudziądzki Subregion	604	187	1447	2,4	9550	51,1
Powiaty: Powiats:						
brodnicki	—	20	—	x	556	27,8
chełmiński	472	—	214	0,5	—	x
golubsko-dobrzyński	—	17	—	x	1168	68,7
grudziądzki	—	84	—	x	4380	52,1
sępoleński	—	—	—	x	—	x
świecki	132	—	1233	9,3	—	x
tucholski	—	66	—	x	3446	52,2
wąbrzeski	—	—	—	x	—	x
Miasto na prawach powiatu: City with powiat status:						
Grudziądz	—	—	—	x	—	x
Podregion włocławski Subregion	1601	956	6824	4,3	29295	30,6
Powiaty: Powiats:						
aleksandrowski	26	—	9	0,3	—	x
inowrocławski	—	30	—	x	900	30,0
lipnowski	80	346	120	1,5	4245	12,3
mogileński	—	37	—	x	450	12,2
nakielski	935	520	3488	3,7	23250	44,7
radziejowski	—	—	—	x	—	x
rypiński	70	23	70	1,0	450	19,6
włocławski	—	—	—	x	—	x
żniński	490	—	3137	6,4	—	x
Miasto na prawach powiatu: City with powiat status:						
Włocławek	—	—	—	x	—	x

a, b Obiekty o powierzchni co najmniej: a — 20 ha, b — 10 ha. c Łącznie z poborem ścieków do nawodnień.

a, b Facilities with an area of at least: a — 20 ha, b — 10 ha. c Including wastewater withdrawal for irrigation.

TABL. 3. ZUŻYCIE WODY NA POTRZEBY GOSPODARKI NARODOWEJ I LUDNOŚCI W 2013 R.
WATER CONSUMPTION FOR NEEDS OF THE NATIONAL ECONOMY AND POPULATION IN 2013

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Przemysł Industry	Rolnictwo i leśnictwo ^a Agriculture and forestry ^a	Eksplotacja sieci wodociągowej ^b Exploitation of water supply network ^b	Przemysł Industry	Rolnictwo i leśnictwo ^a Agriculture and forestry ^a	Eksplotacja sieci wodociągowej ^b Exploitation of water supply network ^b
	w dam ³ in dam ³				w % ogółem in % of total		
WOJEWÓDZTWO VOIVODSHIP	218302	79875	51761	86666	36,6	23,7	39,7
Podregion bydgosko- -toruński Subregion	46005	7402	4645	33958	16,1	10,1	73,8
Powiaty: Powiats:							
bydgoski	6759	803	1460	4496	11,9	21,6	66,5
toruński	7699	538	3185	3976	7,0	41,4	51,6
Miasta na prawach powiatu: Cities with powiat status:							
Bydgoszcz	21197	5180	—	16017	24,4	—	75,6
Toruń	10351	881	—	9470	8,5	—	91,5
Podregion grudziądzki Subregion	64327	32528	10997	20802	50,6	17,1	32,3
Powiaty: Powiats:							
brodnicki	4067	144	556	3367	3,5	13,7	82,8
chełmiński	2239	223	214	1802	10,0	9,6	80,5
golubsko-dobrzyński	2703	37	1168	1498	1,4	43,2	55,4
grudziądzki	6065	171	4380	1514	2,8	72,2	25,0
sępoleński	1261	46	—	1215	3,6	—	96,4
świecki	36738	31676	1233	3829	86,2	3,4	10,4
tucholski	5062	—	3446	1616	—	68,1	31,9
wąbrzeski	1289	20	—	1269	1,6	—	98,4
Miasto na prawach powiatu: City with powiat status:							
Grudziądz	4904	211	—	4693	4,3	—	95,7
Podregion włocławski Subregion	107970	39945	36119	31906	37,0	33,5	29,6
Powiaty: Powiats:							
aleksandrowski	3002	322	9	2671	10,7	0,3	89,0
inowrocławski	30859	23162	900	6797	75,1	2,9	22,0
lipnowski	7372	470	4365	2537	6,4	59,2	34,4
mogileński	2615	287	450	1878	11,0	17,2	71,8
nakielski	30033	192	26738	3103	0,6	89,0	10,3
radziejowski	2434	634	—	1800	26,0	—	74,0
rypiński	2718	479	520	1719	17,6	19,1	63,2
włocławski	3951	219	—	3732	5,5	—	94,5
żniński	11376	5427	3137	2812	47,7	27,6	24,7
Miasto na prawach powiatu: City with powiat status:							
Włocławek	13611	8753	—	4858	64,3	—	35,7

^a Woda zużyta do nawadniania w rolnictwie i leśnictwie oraz napełniania i uzupełniania stawów rybnych. ^b Bez zużycia wody na cele przemysłowe z wodociągów stanowiących własność gmin, wojewódzkich zakładów usług wodnych i spółek wodnych.

^a Water consumption for irrigation in agriculture and forestry as well as for filling and completing fish ponds. ^b Excluding consumption of water for industrial purposes by water supply networks owned by gminas, voivodship waterworks and water companies.

TABL. 4. ŚCIEKI PRZEMYSŁOWE I KOMUNALNE ^a ORAZ LUDNOŚĆ KORZYSTAJĄCA Z OCZYSZCZALNI ŚCIEKÓW W 2013 R.
INDUSTRIAL AND MUNICIPAL WASTEWATER ^a AND POPULATION CONNECTED TO WASTEWATER TREATMENT PLANTS IN 2013

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	Oczyszczane Treated				Nieoczyszczane w dam ³ Untreated in dam ³	Ludność korzystająca z oczyszczalni ścieków w % ludności ogółem ^b Population connected to wastewater treatment plants in % of total population ^b
		razem total	mechanicznie mechanically	chemicznie ^c i biologicznie ^c chemically ^c and biologically	z podwyższonym usuwaniem biogenów with increased biogene removal		
	w dam ³ in dam ³	w % ścieków oczyszczanych in % of wastewater treated					
WOJEWÓDZTWO VOIVODSHIP	125189	121891	15,2	39,3	45,5	3298	70,8
Podregion bydgosko- -toruński Subregion	55527	53433	29,7	4,5	65,8	2094	84,1
Powiaty: Powiats:							
bydgoski	3313	2979	5,1	35,5	59,4	334	52,5
toruński	17846	17846	88,0	6,5	5,5	—	51,1
Miasta na prawach powiatu: Cities with powiat status:							
Bydgoszcz	24792	23090	0,0	0,1	99,8	1702	96,3
Toruń	9576	9518	—	1,7	98,3	58	96,2
Podregion grudziądzki Subregion	39475	39472	0,3	91,8	7,9	3	67,0
Powiaty: Powiats:							
brodnicki	2134	2134	—	96,3	3,7	—	62,0
chełmiński	1128	1128	—	31,1	68,9	—	61,6
golubsko-dobrzyński	790	790	—	96,6	3,4	—	55,0
grudziądzki	507	507	—	100,0	—	—	43,1
sępoleński	774	774	—	48,3	51,7	—	63,6
świecki	27279	27276	0,1	98,0	1,8	3	63,4
tucholski	1111	1111	—	29,8	70,2	—	73,2
wąbrzeski	613	613	3,8	2,4	93,8	—	59,3
Miasto na prawach powiatu: City with powiat status:							
Grudziądz	5139	5139	0,9	99,1	—	—	94,2
Podregion włocławski Subregion	30187	28986	8,8	31,9	59,3	1201	60,2
Powiaty: Powiats:							
aleksandrowski	1560	1449	—	40,9	59,1	111	51,2
inowrocławski	6579	5768	14,2	7,5	78,3	811	75,1
lipnowski	1116	1104	—	100,0	—	12	34,5
mogileński	953	935	—	40,0	60,0	18	57,8
nakielski	1572	1572	—	37,6	62,4	—	57,6
radziejowski	1023	1023	0,3	99,7	—	—	35,7
rypiński	1340	1304	—	100,0	—	36	46,0
włocławski	1065	1057	—	88,0	12,0	8	31,7
żniński	3579	3374	51,1	6,3	42,6	205	64,6
Miasto na prawach powiatu: City with powiat status:							
Włocławek	11400	11400	—	23,6	76,4	—	94,9

^a Wymagające oczyszczania odprowadzone do wód lub do ziemi. ^b Ludność korzystająca z oczyszczalni ścieków — dane szacunkowe, ludność ogółem — na podstawie bilansów. ^c Dotyczy tylko ścieków przemysłowych.

^a Requiring treatment discharged into waters or into the ground. ^b Population connected to wastewater treatment plants — estimated data, total population — based on balances. ^c Concerning only industrial waste water.

TABL. 5. OCZYSZCZALNIE ŚCIEKÓW W 2013 R.
Stan w dniu 31 XII
WASTEWATER TREATMENT PLANTS IN 2013
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Przemysłowe Industrial						Komunalne ^a Municipal ^a					
	ogółem total		w tym of which				ogółem total		w tym of which			
			biologiczne biological		z podwyższonym usuwaniem biogenów with increased biogene removal				biologiczne biological		z podwyższonym usuwaniem biogenów with increased biogene removal	
liczba number	prze- pustowość w m ³ /d capacity in m ³ /24h	liczba number	prze- pustowość w m ³ /d capacity in m ³ /24h	liczba number	prze- pustowość w m ³ /d capacity in m ³ /24h	liczba number	prze- pustowość w m ³ /d capacity in m ³ /24h	liczba number	prze- pustowość w m ³ /d capacity in m ³ /24h	liczba number	prze- pustowość w m ³ /d capacity in m ³ /24h	
WOJEWÓDZTWO VOIVODSHIP	45	411249	28	111409	1	12800	140	441723	109	102843	31	338880
Podregion bydgosko- -toruński	12	21644	10	19254	—	x	18	214391	15	11511	3	202880
Subregion												
Powiaty:												
Powiaty:												
bydgoski	6	4945	5	2745	—	x	5	6629	5	6629	—	x
toruński	2	16190	1	16000	—	x	9	4329	9	4329	—	x
Miasta na prawach powiatu:												
Cities with powiat status:												
Bydgoszcz	1	120	1	120	—	x	2	112880	—	x	2	112880
Toruń	3	389	3	389	—	x	2	90553	1	553	1	90000
Podregion grudziądzki Subregion	7	88398	5	86048	—	x	57	81254	46	60065	11	21189
Powiaty:												
Powiaty:												
brodnicki	—	x	—	x	—	x	7	11543	6	11133	1	410
chełmiński	1	108	1	108	—	x	6	10131	4	3114	2	7017
golubsko-dobrzyński	—	x	—	x	—	x	11	6155	10	5880	1	275
grudziądzki	—	x	—	x	—	x	10	29405	10	29405	—	x
sępoleński	—	x	—	x	—	x	5	5254	4	3324	1	1930
świecki	5	86290	4	85940	—	x	12	7124	8	4652	4	2472
tucholski	—	x	—	x	—	x	4	8704	3	2470	1	6234
wąbrzeski	1	2000	—	x	—	x	2	2938	1	87	1	2851
Miasto na prawach powiatu:												
City with powiat status:												
Grudziądz	—	x	—	x	—	x	—	x	—	x	—	x
Podregion włocławski Subregion	26	301207	13	6107	1	12800	65	146078	48	31267	17	114811
Powiaty:												
Powiaty:												
aleksandrowski	1	404	1	404	—	x	6	10621	5	3421	1	7200
inowrocławski	15	110566	6	1706	—	x	8	40250	3	390	5	39860
lipnowski	—	x	—	x	—	x	8	5963	8	5963	—	x
mogileński	—	x	—	x	—	x	6	5523	3	2742	3	2781
nakielski	—	x	—	x	—	x	5	10958	3	3177	2	7781
radziejowski	1	1600	1	1600	—	x	5	2810	5	2810	—	x
rypiński	2	1672	2	1672	—	x	4	4116	4	4116	—	x
włocławski	2	623	2	623	—	x	16	7482	15	7086	1	396
żniński	3	148542	1	102	—	x	6	10355	2	1562	4	8793
Miasto na prawach powiatu:												
City with powiat status:												
Włocławek	2	37800	—	x	1	12800	1	48000	—	x	1	48000

^a Pracujące na sieci kanalizacyjnej.

^a Working on sewerage network.

TABL. 6. **EMISJA I REDUKCJA ZANIECZYSZCZEŃ POWIETRZA^a W 2013 R.**EMISSION AND REDUCTION OF AIR POLLUTANTS^a IN 2013

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Emisja zanieczyszczeń w t Emission of air pollutants in t				Zanieczyszczenia zatrzymane w urządzeniach do redukcji zanieczyszczeń w % zanieczyszczeń wytworzonych Pollutants retained in pollutant reduction systems in % of pollutants produced	
	pyłowych particulates		gazowych (bez dwutlenku węgla) gases (excluding carbon dioxide)		pyłowe particulates	gazowe (bez dwutlenku węgla) gases (excluding carbon dioxide)
	ogółem total	w tym ze spalania paliw of which from the combustion of fuels	ogółem total	w tym dwutlenek siarki of which sulphur dioxide		
WOJEWÓDZTWO VOIVODSHIP	3384	2348	51927	19294	99,3	36,3
Podregion bydgosko- -toruński Subregion	838	720	10165	6028	98,7	7,9
Powiaty: Powiats:						
bydgoski	256	249	834	266	86,8	0,6
toruński	113	68	577	304	74,6	6,0
Miasta na prawach powiatu: Cities with powiat status:						
Bydgoszcz	351	302	6958	4210	99,0	10,6
Toruń	118	101	1796	1248	99,5	—
Podregion grudziądzki ... Subregion	552	281	5023	1819	98,9	6,0
Powiaty: Powiats:						
brodnicki	30	28	155	85	89,0	—
chełmiński	—	—	6	—	100,0	—
golubsko-dobrzyński	5	5	72	45	94,1	—
grudziądzki	2	2	52	10	50,0	50,0
sępoleński	—	—	—	—	x	x
świecki	340	94	4248	1435	99,3	2,6
tucholski	—	—	—	—	x	x
wąbrzeski	7	7	91	26	82,5	59,6
Miasto na prawach powiatu: City with powiat status:						
Grudziądz	168	145	399	218	93,2	5,5
Podregion włocławski Subregion	1994	1347	36739	11447	99,4	43,6
Powiaty: Powiats:						
aleksandrowski	21	21	93	18	43,2	—
inowrocławski	1024	920	22625	9848	99,5	—
lipnowski	60	60	138	48	76,1	50,0
mogileński	—	—	—	—	x	x
nakielski	102	98	613	230	94,0	—
radziejowski	39	39	240	170	85,1	—
rypiński	32	32	107	66	85,6	—
włocławski	1	1	559	2	—	—
żniński	133	47	3602	511	99,9	—
Miasto na prawach powiatu: City with powiat status:						
Włocławek	582	129	8762	554	88,1	76,3

^a Z zakładów szczególnie uciążliwych dla czystości powietrza emitujących pyły, gazy lub równocześnie pyły i gazy.^a From plants of significant nuisance to air quality emitting particulates, gases or particulates and gases.

TABL. 7. **OCHRONA PRZYRODY I KRAJOBRAZU^a W 2013 R.**

Stan w dniu 31 XII

NATURE AND LANDSCAPE PROTECTION^a IN 2013

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Powierzchnia o szczególnych walorach przyrodniczych prawnie chroniona Area of special nature value under legal protection					Pomniki przyrody Monuments of nature
	ogółem total		w tym of which			
	w ha in ha	w % powierzchni ogólnej in % of grand total areas	rezerwy przyrody nature reserves	parki krajobrazowe ^b landscape parks ^b	obszary chronionego krajobrazu ^b protected landscape areas ^b	
WOJEWÓDZTWO VOIVODSHIP	571360,5	31,8	9510,2	223576,0	329758,0	2695
Podregion bydgosko-toruński ... Subregion	107613,5	36,9	601,4	9214,5	96632,2	417
Powiaty: Powiats:						
bydgoski	57399,4	41,2	429,8	7728,5	48507,1	190
toruński	43414,7	35,3	127,1	—	42862,6	84
Miasta na prawach powiatu: Cities with powiat status:						
Bydgoszcz	6089,0	34,6	—	1486,0	4600,0	96
Toruń	710,3	6,1	44,5	—	662,5	47
Podregion grudziądzki Subregion	344059,6	50,5	5100,2	180322,8	153402,5	1303
Powiaty: Powiats:						
brodnicki	57401,6	55,2	674,6	25618,4	30814,1	95
chełmiński	20902,8	39,7	103,5	20613,5	149,5	137
golubsko-dobrzyński	26481,3	43,2	180,6	—	26083,0	57
grudziądzki	24293,9	33,4	843,3	1613,3	21498,7	192
sępoleński	61522,8	77,8	100,0	59489,1	812,8	116
świecki	70983,1	48,2	541,0	41207,5	27808,6	360
tucholski	69770,0	64,9	2588,5	31781,0	33846,7	254
wąbrzeski	11383,3	22,7	68,7	—	11099,0	42
Miasto na prawach powiatu: City with powiat status:						
Grudziądz	1320,8	22,9	—	—	1290,0	50
Podregion włocławski Subregion	119687,4	14,5	3808,6	34038,8	79723,4	975
Powiaty: Powiats:						
aleksandrowski	9753,9	20,6	86,5	—	9620,1	26
inowrocławski	12853,3	10,5	1193,9	5513,5	6010,0	247
lipnowski	27592,0	27,2	209,0	—	26603,0	26
mogileński	9779,1	14,5	762,3	1501,9	7286,1	88
nakielski	8396,0	7,5	368,1	4736,1	3050,4	274
radziejowski	7281,0	12,0	—	1084,7	5985,0	21
rypiński	9020,3	15,4	48,1	—	8963,0	79
włocławski	24630,6	16,7	994,7	21202,6	2052,0	51
żniński	10329,0	10,5	94,7	—	10153,8	161
Miasto na prawach powiatu: City with powiat status:						
Włocławek	52,2	0,6	51,2	—	—	2

^a Patrz uwagi ogólne, ust. 5 na str. 52. ^b Bez powierzchni rezerwatów przyrody, stanowisk dokumentacyjnych, zespołów przyrodniczo-krajobrazowych i użytków ekologicznych położonych na terenie parków krajobrazowych i obszarów chronionego krajobrazu.

^a See general notes, item 5 on page 52. ^b Excluding nature reserves, documentation sites, landscape-nature complexes and ecological arable lands located within landscape parks and protected landscape areas.

TABL. 8. **ODPADY^a WYTWORZONE I DOTYCHCZAS SKŁADOWANE (NAGROMADZONE) ORAZ TERENY ICH SKŁADOWANIA W 2013 R.**

WASTE^a GENERATED AND LANDFILLED UP TO NOW (ACCUMULATED) AS WASTE AS THEIR STORAGE YARDS AREAS IN 2013

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Odpady w tys. t Waste in thous. t					Tereny składowania odpadów, nie zreklamowane (stan w końcu roku) w ha Area of storage yards, non-reclaimed (as of the end of year) in ha
	wytworzone w ciągu roku generated during the year				dotychczas składowane (nagromadzone ^b ; stan w końcu roku) landfilled up to now (accumulated ^b ; as of the end of year)	
	ogółem total	poddane odzyskowi recovered	unieszkodliwione treated	magazynowane czasowo temporarily stored		
WOJEWÓDZTWO VOIVODSHIP	4605,6	2122,0	2383,5	100,1	19645,3	280,6
Podregion bydgosko-toruński Subregion	394,8	314,7	36,2	43,9	732,2	20,8
Powiaty: Powiats:						
bydgoski	46,4	40,1	5,9	0,4	—	—
toruński	70,6	66,7	3,9	—	—	—
Miasta na prawach powiatu: Cities with powiat status:						
Bydgoszcz	173,9	128,4	3,2	42,3	4,1	3,9
Toruń	103,9	79,5	23,2	1,2	728,1	16,9
Podregion grudziądzki ... Subregion	686,3	622,2	61,9	2,2	1577,2	37,6
Powiaty: Powiats:						
brodnicki	50,3	49,1	—	1,2	4,5	0,4
chełmiński	15,7	14,7	—	1,0	—	—
golubsko-dobrzyński	11,4	10,7	0,7	—	—	—
grudziądzki	—	—	—	—	—	—
sępoleński	2,6	2,6	—	—	—	—
świecki	533,9	473,3	60,6	—	1572,7	37,2
tucholski	25,1	24,5	0,6	—	—	—
wąbrzeski	—	—	—	—	—	—
Miasto na prawach powiatu: City with powiat status:						
Grudziądz	47,3	47,3	—	—	—	—
Podregion włocławski Subregion	3524,5	1185,1	2285,4	54,0	17335,9	222,2
Powiaty: Powiats:						
aleksandrowski	2,3	2,3	—	—	—	—
inowrocławski	955,1	896,5	18,1	40,5	14992,3	136,8
lipnowski	1,4	1,4	—	—	—	—
mogileński	14,3	13,7	—	0,6	—	—
nakielski	196,2	188,4	—	7,8	—	—
radziejowski	6,7	6,7	—	—	—	—
rypiński	1,7	1,7	—	—	—	—
włocławski	—	—	—	—	—	—
żniński	2263,0	8,7	2254,1	0,2	2254,1	62,3
Miasto na prawach powiatu: City with powiat status:						
Włocławek	83,8	65,7	13,2	4,9	89,5	23,1

a Z wyłączeniem odpadów komunalnych. b Na terenach własnych zakładów i innych.

a Excluding municipal wastes. b On own plant grounds and others.

TABL. 9. NAKŁADY NA ŚRODKI TRWAŁE SŁUŻĄCE OCHRONIE ŚRODOWISKA I GOSPODARCE WODNEJ WEDŁUG WYBRANYCH KIERUNKÓW INWESTOWANIA W 2013 R.

(ceny bieżące)

OUTLAYS ON FIXED ASSETS IN ENVIRONMENTAL PROTECTION AND WATER MANAGEMENT
BY SELECTED DIRECTIONS OF INVESTING IN 2013 (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ochrona środowiska Environmental protection				Gospodarka wodna Water management	
	ogółem total	w tym na of which on			ogółem total	w tym na ujęcia i doprowadzenia wody of which on water intakes and pipe systems
		ochronę powietrza atmosferycznego i klimatu protection of air and climate	gospodarkę ściekową i ochronę wód wastewater management and protection of waters	gospodarkę odpa- dami, ochronę i przywrócenie wartości użytko- wej gleb oraz ochronę wód pod- ziemnych i po- wierzchniowych waste manage- ment, protection and recovery of soils, protection of groundwater and surface water		
	w tys. zł in thous. zł					
WOJEWÓDZTWO VOIVODSHIP	384597,2	20996,8	202161,6	133948,5	107946,6	46525,6
Podregion bydgosko- toruński	183973,7	10181,5	83544,9	74554,4	27161,5	16475,5
Subregion						
Powiaty:						
Powiats:						
bydgoski	16005,6	—	12153,0	3852,6	6246,1	4395,5
toruński	18746,4	2254,9	12455,6	2971,7	10522,7	1694,9
Miasta na prawach powiatu:						
Cities with powiat status:						
Bydgoszcz	124549,2	6777,9	47397,3	59866,1	2915,8	2908,2
Toruń	24672,5	1148,7	11539,0	7864,0	7476,9	7476,9
Podregion grudziądzki	90986,8	1998,8	42715,5	43302,8	34439,0	18848,9
Subregion						
Powiaty:						
Powiats:						
brodnicki	4965,4	—	4750,7	—	4952,3	2500,9
chełmiński	5088,9	108,4	4659,2	37,0	5162,0	1754,7
golubsko-dobrzyński	14156,0	1267,8	12240,1	591,9	2052,0	1850,0
grudziądzki	3460,0	133,0	3327,0	—	8207,0	8089,0
sępoleński	1531,5	397,6	141,7	466,9	2992,3	225,7
świecki	20110,5	—	6844,6	12005,7	5504,8	952,0
tucholski	1690,8	—	1649,5	41,3	2740,0	1241,0
wąbrzeski	9175,7	92,0	6046,7	2408,0	1380,6	1359,6
Miasto na prawach powiatu:						
City with powiat status:						
Grudziądz	30808,0	—	3056,0	27752,0	1448,0	876,0
Podregion włocławski	109636,7	8816,5	75901,2	16091,3	46346,1	11201,2
Subregion						
Powiaty:						
Powiats:						
aleksandrowski	19478,3	—	14479,4	3633,0	9759,8	188,2
inowrocławski	14849,8	110,0	9037,5	2819,6	2895,6	1590,6
lipnowski	6283,9	—	6112,1	9,8	1639,5	786,6
mogileński	674,3	99,8	383,8	190,7	405,0	396,4
nakielski	6802,6	—	4426,0	1878,7	1346,5	1338,7
radziejowski	12608,9	4540,2	7236,6	366,2	2628,4	993,7
rypiński	4673,0	—	4445,0	228,0	2017,3	2006,3
włocławski	24176,9	—	18804,4	4690,1	21115,9	1634,8
żniński	6247,5	4,1	3971,1	566,5	209,9	209,9
Miasto na prawach powiatu:						
City with powiat status:						
Włocławek	13841,5	4062,4	7005,3	1708,7	4328,2	2056,0

TABL. 10. NAKŁADY NA ŚRODKI TRWAŁE SŁUŻĄCE OCHRONIE ŚRODOWISKA I GOSPODARSTWU WODNEJ WEDŁUG ŹRÓDEŁ FINANSOWANIA W 2013 R. (ceny bieżące)
OUTLAYS ON FIXED ASSETS IN ENVIRONMENTAL PROTECTION AND WATER MANAGEMENT
BY FINANCING SOURCE IN 2013 (current prices)

A. OCHRONA ŚRODOWISKA
ENVIRONMENTAL PROTECTION

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Środki Funds						Fundusze ekologiczne (pożyczki, kredyty i dotacje) Ecological funds (loans, credits and allocations)	Kredyty i pożyczki krajowe, w tym bankowe Country credits and loans, including bank credits and loans	Inne środki, w tym nakłady niesfinansowane Other funds, of which non-financial outlays
		własne ^a own ^a	z budżetu from budget				z zagranicy ^b foreign ^b			
			centralnego central	wojewódz-twa voivodship	powiatu powiat	gminy (współ-udział) gmina (cooperation)				
w tys. zł in thous. zł										
WOJEWÓDZTWO VOIVODSHIP	384597,2	179743,5	1226,7	1406,7	691,5	6176,2	103640,8	74723,2	12642,6	4346,0
Podregion bydgosko-toruński Subregion	183973,7	89407,6	691,2	—	16,0	5676,9	51726,3	32063,3	1735,0	2657,4
Powiaty: Powiaty:										
bydgoski	16005,6	5371,1	—	—	—	4122,0	884,5	4584,8	935,0	108,2
toruński	18746,4	7707,3	—	—	16,0	42,1	4926,9	5117,2	600,0	336,9
Miasta na prawach powiatu: Cities with powiat status:										
Bydgoszcz	124549,2	57570,9	691,2	—	—	1512,8	45914,9	16647,1	—	2212,3
Toruń	24672,5	18758,3	—	—	—	—	—	5714,2	200,0	—
Podregion grudziądzki Subregion	90986,8	45293,8	140,3	1157,2	12,8	140,3	32525,1	10138,3	1332,6	246,4
Powiaty: Powiaty:										
brodnicki	4965,4	3710,6	—	—	—	—	—	1252,8	—	2,0
chełmiński	5088,9	1180,3	—	—	—	—	1715,0	1057,0	1136,6	—
golubsko-dobrzyński	14156,0	8284,7	—	—	—	—	4960,3	911,0	—	—
grudziądzki	3460,0	1885,0	—	—	—	—	1081,0	235,0	196,0	63,0
sępoleński	1531,5	659,0	—	—	—	—	241,4	587,6	—	43,5
świecki	20110,5	15266,4	—	—	12,8	—	2303,5	2502,3	—	25,5
tucholski	1690,8	474,3	140,3	—	—	140,3	385,0	486,0	—	64,9
wąbrzeski	9175,7	3057,5	—	1157,2	—	—	3003,9	1909,6	—	47,5
Miasto na prawach powiatu: City with powiat status:										
Grudziądz	30808,0	10776,0	—	—	—	—	18835,0	1197,0	—	—
Podregion włocławski Subregion	109636,7	45042,1	395,2	249,5	662,7	359,0	19389,4	32521,6	9575,0	1442,2
Powiaty: Powiaty:										
aleksandrowski	19478,3	2649,9	—	15,7	—	—	1358,7	13325,7	1350,0	778,3
inowrocławski	14849,8	10116,0	—	—	—	45,0	1886,2	1283,8	1518,8	—
lipnowski	6283,9	2217,5	—	—	—	—	1392,9	2281,5	200,0	192,0
mogileński	674,3	409,7	—	—	99,8	—	164,8	—	—	—
nakielski	6802,6	3353,8	—	—	94,0	—	272,0	2982,6	70,0	30,2
radziejowski	12608,9	3305,7	—	12,6	—	—	3699,0	823,9	4713,7	54,0
rypiński	4673,0	1135,0	—	—	—	—	2476,0	89,0	973,0	—
włocławski	24176,9	6484,7	395,2	221,2	431,9	—	6746,1	9131,4	749,5	16,9
żniński	6247,5	2797,8	—	—	—	87,0	1393,7	1969,0	—	—
Miasto na prawach powiatu: City with powiat status:										
Włocławek	13841,5	12572,0	—	—	37,0	227,0	—	634,7	—	370,8

^a Łącznie ze środkami z budżetu gmin będących inwestorami. ^b Środki bezzwrotne i zwrotne uzyskane w ramach międzynarodowych programów, funduszy pomocowych (w tym Fundusz Spójności), funduszy strukturalnych, pomocy bilateralnej, ekokonwersji.

^a Including funds from budget of gminas, which are investors. ^b Non-returnable and returnable funds receive from international programs, assistance funds (including Cohesion Fund), structural funds, bilateral assistance, ecological conversion.

TABL. 10. NAKŁADY NA ŚRODKI TRWAŁE SŁUŻĄCE OCHRONIE ŚRODOWISKA I GOSPODARCE WODNEJ WEDŁUG ŹRÓDEŁ FINANSOWANIA W 2013 R. (dok.)

OUTLAYS ON FIXED ASSETS IN ENVIRONMENTAL PROTECTION AND WATER MANAGEMENT BY FINANCING SOURCE IN 2013 (cont.)

**B. GOSPODARKA WODNA
WATER MANAGEMENT**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Środki Funds						Fundusze ekologiczne (pożyczki, kredyty i dotacje) Ecological funds (loans, credits and allocations)	Kredyty i pożyczki krajowe, w tym bankowe Country credits and loans, including bank credits and loans	Inne środki, w tym nakłady niesfinansowane Other funds, of which non-financial outlays
		własne ^a own ^a	z budżetu from budget				z zagranicy ^b foreign ^b			
			centralnego central	wojewódz-twa voivodship	powiatu powiat	gminy (współ-udział) gmina (cooperation)				
w tys. zł in thous. zł										
WOJEWÓDZTWO VOIVODSHIP	107946,6	35588,0	7215,7	25028,3	–	2557,0	20929,7	7745,4	8133,0	749,5
Podregion bydgosko-toruński Subregion	27161,5	16321,7	–	6010,0	–	2446,0	241,6	1688,0	438,0	16,2
Powiaty: Powiats:										
bydgoski	6246,1	1604,9	–	88,6	–	2332,0	157,6	1625,0	438,0	–
toruński	10522,7	4346,7	–	5920,8	–	114,0	84,0	56,0	–	1,2
Miasta na prawach powiatu: Cities with powiat status:										
Bydgoszcz	2915,8	2893,2	–	0,6	–	–	–	7,0	–	15,0
Toruń	7476,9	7476,9	–	–	–	–	–	–	–	–
Podregion grudziądzki Subregion	34439,0	9773,7	–	10375,1	–	11,0	6081,0	2046,2	6121,0	31,0
Powiaty: Powiats:										
brodnicki	4952,3	2127,9	–	0,4	–	11,0	689,0	345,0	1775,0	4,0
chełmiński	5162,0	334,7	–	3010,3	–	–	1000,0	817,0	–	–
golubsko-dobrzyński	2052,0	1352,7	–	–	–	–	564,1	135,2	–	–
grudziądzki	8207,0	1853,0	–	100,0	–	–	1890,0	18,0	4346,0	–
sępoleński	2992,3	225,7	–	2751,1	–	–	–	15,5	–	–
świecki	5504,8	952,0	–	4513,3	–	–	–	39,5	–	–
tucholski	2740,0	670,0	–	–	–	–	1728,0	315,0	–	27,0
wąbrzeski	1380,6	809,7	–	–	–	–	209,9	361,0	–	–
Miasto na prawach powiatu: City with powiat status:										
Grudziądz	1448,0	1448,0	–	–	–	–	–	–	–	–
Podregion włocławski Subregion	46346,1	9492,6	7215,7	8643,2	–	100,0	14607,1	4011,2	1574,0	702,3
Powiaty: Powiats:										
aleksandrowski	9759,8	760,9	–	8223,7	–	–	–	763,2	–	12,0
inowrocławski	2895,6	1172,2	–	30,7	–	76,0	475,0	1141,7	–	–
lipnowski	1639,5	914,7	–	27,9	–	–	–	696,9	–	–
mogileński	405,0	396,4	–	0,6	–	–	–	8,0	–	–
nakielski	1346,5	1333,7	–	0,8	–	–	–	7,0	–	5,0
radziejowski	2628,4	1344,7	–	13,0	–	–	348,7	–	922,0	–
rypiński	2017,3	163,3	–	–	–	–	1055,0	–	652,0	147,0
włocławski	21115,9	985,7	7215,7	346,5	–	–	11693,4	413,5	–	461,1
żniński	209,9	185,9	–	–	–	24,0	–	–	–	–
Miasto na prawach powiatu: City with powiat status:										
Włocławek	4328,2	2235,1	–	–	–	–	1035,0	980,9	–	77,2

^a Łącznie ze środkami z budżetu gmin będących inwestorami. ^b Środki bezzwrotne i zwrotne uzyskane w ramach międzynarodowych programów, funduszy pomocowych (w tym Fundusz Spójności), funduszy strukturalnych, pomocy bilateralnej, ekokonwersji.

^a Including funds from budget of gminas, which are investors. ^b Non-returnable and returnable funds receive from international programs, assistance funds (including Cohesion Fund), structural funds, bilateral assistance, ecological conversion.